

日中韓から日本の小学校英語教育における理想の教科書を考える

英語班:丸山 真希、山本 悠梨香、内山 莉里

Abstract

The purpose of this study is to reveal the ideal English textbooks for elementary school students in Japan. By collecting documents of Japanese, Chinese and Korean textbooks and comparing them, we found out the following; incorporate playing in English and questions that they can learn 4 skills (Reading, Writing, Speaking, Listening) at once into textbooks, writing question sentences in English, not relying too much on illustrations, and increasing opportunities to come into contact with English. This study concludes that it is necessary for English textbooks in Japan to incorporate the above things.

要約

本研究の目的は、日本の小学生にとっての理想の英語の教科書を明らかにすることである。日本、中国、韓国の教科書の資料を集め、比較した結果、以下のことがわかった。英語で演じる項目と、4技能を一括して学べる問題を教科書の中に取り入れること、問題文を英語で書き、イラストに頼りすぎず、英文に触れる機会を増やすことが必要であるということが結論付けられた。

1. はじめに

私たちは、日本・中国・韓国の英語力が同じ東アジアでも差があることに着目し、その要因を追求したいと考えた。そこで、日本・中国・韓国(以下、日中韓)の小学校英語教育で使用されている教科書をもとに研究を進めることにした。研究目的は、日本の小学生にとっての理想の教科書を作成することである。

韓国	中国	日本
36位	62位	80位

英語能力指数ランキング2022年(英語を母語としない111か国中)
国際語学教育機関「EFエデュケーション・ファースト」より

2. 研究手法

日中韓の電子教科書(小学5年生)の資料を集め、それぞれの国の特徴や類似点、相違点を調べた。

3. 結果

日本の教科書(以下)

Step-up 自己紹介カードを書いて、自己紹介をしよう。

Let's Listen & Read ジュンが自己紹介カードを書きました。ジュンの自己紹介を聞きながら文章を読ってみよう。

My name is Jun.
My birthday is April 10th.
I like soccer.

Name: Jun
Birthday: 4 / 10
Soccer

Let's Listen 2組の友だちが自己紹介をしています。どんなことを言っていますか。

1 2

友達と一緒に自己紹介をし合うことができた。
★このレッスンで、くふうできたことはどんなことですか。
友だちがしていたこと、まねしたいことはありましたか。

Let's Try 自己紹介カードを書こう。カードを見せながら友だちに自己紹介をして、自分のことを知ってもらおう。

Let's Play 友だちの名前を聞いて、みんなでつづりを考えよう。

Ke My name is Ken.

Let's Talk 自分の名前とつづりを伝えて、自分の名前の文字と同じ文字をもっている友だちをさがそう。下の□も参考にしよう。

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

My name is Tomomi.
Do you have a 'T'?

Yes, I do.

Let's Read & Write 名前をローマ字で書こう。

My name is Yumi.
Yumi

My name is

人名は日本語で書字(カタカナ)、英名なども小さ字で(モノロジ)で書きます。名前の最初の文字は大文字で書きます。英語のアルファベットのつづりのことを「書體」といいます。書體の文字をくわくわと書くのが読み方です。

特徴:実際に生徒同士で自己紹介をする単元、英語の自己紹介を聞き取るもの、ローマ字を書く練習問題がある。

中国の教科書(以下)

Role-play

My order
Food:
Drink:
What would you like to eat?
I'd like a sandwich, a hot dog, a hamburger ...
What would you like to drink?
I'd like some tea.

Food:
Drink:
Here you are!
Chicken ice cream!
Oh, no!

Read and write
Robin will cook today

Dear Robin,
My favourite food is ice cream.
It is sweet. I don't like beef but chicken is OK. Onions are my favourite vegetable. I like salad very much.
Thank you!
Yifan

Dear Robin,
My favourite food is chicken. It is delicious.
I like vegetables but not carrots.
Thanks.
Grandpa

What can they both eat? Read and tick.

What would you like to eat? Write to Robin, please.

Dear Robin,
My favourite food is _____. It is _____.
I don't like _____ but I like _____.
Thank you!

特徴:役割に分かれて英語で演じる項目があり、全ての文が英語で書かれている。

韓国の教科書(以下)

Read More

B '가위바위보 놀이'를 하며 문장을 읽어 봅시다. 지우개 활동 방법

What's your favorite subject?
My favorite subject is music.
My favorite subject is art.
My favorite subject is English.
My favorite subject is math.

My favorite painter is van Gogh.
Who's your favorite painter?
My favorite subject is science.

My favorite painter is Monet. Who's your favorite musician?
My favorite musician is Beethoven.
My favorite musician is Mozart.

特徴:4技能を組み合わせた項目があること、ゲーム形式で英語を学べることが挙げられる。

日中の教科書の物語を読む項目では、日本は簡単な英文(thank you, oh no)しか入っておらず、イラストで内容理解をさせようとしている。一方で、中国の物語は場面ごとにSVOの英文で成り立っており、英文とイラストの両方で内容理解をさせようとしている。



日本

中国

日韓の教科書の類似点として、英語の発音の練習になるような英語で歌を歌う項目があることや、問題文がそれぞれ日本語、韓国語で書かれていることが挙げられる。

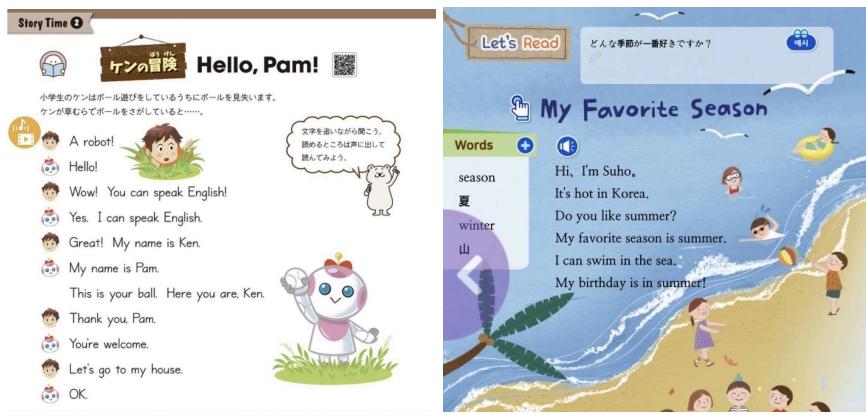
日本

韓国

日本

韓国

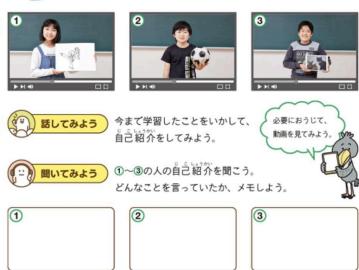
日韓の教科書の相違点として、同じくらいの文章量のページで比較したところ、韓国のはうがイラストの量が豊富であることが挙げられる。



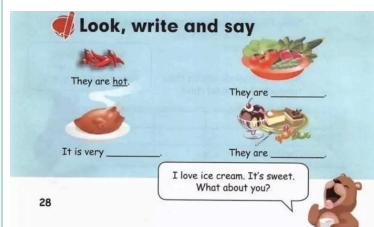
日本

韓国

日中韓の類似点は、4技能を組み合わせた内容で構成されているところである。日本はスピーキングとリスニングを組み合わせる問題、中国はライティングとスピーキングを組み合わせる問題、韓国はリスニングとライティングを組み合わせる問題がある。



日本



中国



韓国

4. 考察

授業の中で実際に演じる項目を入れると、動きとともに文章を読めるので英語の授業に対して積極的に取り組める。また、1つのイラストごとに英文を入れると英語に触れる機会が自然に増えていくので、日本はもう少し難易度を上げた英文を増やして取り入れるべきだと考える。そして、日本の小学5年生の教科書と、中国の小学5年生の教科書の内容の難易度の差が大きいことから、日本の英語教育の水準が中国よりも低いと考えられる。

5. 結論

日本の小学生にとって理想の教科書にするためには、英語で演じる項目と、4技能を一括して学べる問題を教科書の中に取り入れること、問題文を英語で書き、イラストに頼りすぎず、英文に触れる機会を増やすことが必要である。

6. 参考文献ならびに参考Webページ

早瀬沙織 九州大学大学院 小学校英語教育における4技能の視点からの「教科書1」分析—韓国・中国の事例を参考にして— 小学校英語教育学会誌 2017年

https://www.jstage.jst.go.jp/article/jesjournal/14/01/14_195/_pdf(2023年12月18日閲覧)

人教版电子课本 <http://m..com/books/rjb/xiaoxue-yingyu/> (中国の教科書、2023年12月18日閲覧) 制作者・更新年不明

株式会社三省堂 <http://www.lentrance.com> (日本の教科書、2023年12月18日閲覧)
更新年不明

초등학교 3학년,4학년,5학년,6학년 대교 현재 YBM 교과서 무료로 보는 곳 모음
http://www.teachinglab.co.kr/portal/portal/resources/study/daekyo_web/book.html?g=5&l=5(韓国の教科書、2023年12月18日閲覧) 著者名・更新年不明